

# E302 - Keroro is the Director, Sir! / Keroro & Fuyuki: Small Adventure in the Big City, Sir!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:06] [SONG] ---**

Kero! Kero! Kero!

**[00:06] [SONG] ---**

Kero! Kero! Kero!

**[00:07] [SONG] ---**

Forward ho! To conquer Pekopon!

**[00:07] [SONG] ---**

Iza susume~ Pekopon shinryaku se yo

**[00:13] [SONG] ---**

Ke-kero kero!

**[00:13] [SONG] ---**

Ke-kero kero~!

**[00:14] [SONG] ---**

When I leave home with  
an umbrella, it never rains.

**[00:14] [SONG] ---**

Kasa motte dekaketa hi ni wa itsumo hare

**[00:20] [SONG] ---**

"Attenshun! Grit your eyes!!"

**[00:20] [SONG] ---**

"Ki o tsuke~! Me o kuishibareee!!!"

**[00:23] [SONG] ---**

I forgot to cook rice for the curry!

**[00:23] [SONG] ---**

Karee no raisu o takiwasure

**[00:29] [SONG] ---**

I pinched my pinky toe in the closing door.

**[00:29] [SONG] ---**

Shimaru doa koyubi hasanda

**[00:32] [SONG] ---**

I hopped on to find it  
was going the wrong way.

**[00:32] [SONG] ---**

Tobinottara yukisaki chigau

**[00:36] [SONG] ---**

The company vacation was to Keron.

**[00:36] [SONG] ---**

Shain ryokou wa Keron

**[00:39] [SONG] ---**

Ah, dinner is much cheaper  
if you buy it at the store!

**[00:39] [SONG] ---**

A, katta hou ga yasui ne ban no okazu!!!

**[00:46] [SONG] ---**

Gero! Gero! Gero!

**[00:46] [SONG] ---**

Gero! Gero! Gero!

**[00:47] [SONG] ---**

Raise our voices high in a victory cheer.

**[00:47] [SONG] ---**

Takaraka ni~ Shouri no otakebi wo

**[00:53] [SONG] ---**

Ge-gero gero!

**[00:53] [SONG] ---**

Ge-gero gero~!

**[00:54] [SONG] ---**

I run to answer the phone,  
and it's a fax coming in.

**[00:54] [SONG] ---**

Harikitte denwa ni detara fakushimiri

**[01:00] [SONG] ---**

Today marks "the first year  
of the Keroro era"!

**[01:00] [SONG] ---**

"'Heisei' wa honjitsu yori  
'Keroro Gannen' de arima~~su!!!"

**[01:03] [SONG] ---**

Sweep the square areas circularly.

**[01:03] [SONG] ---**

Shikakui tokoro wa maruku hake

**[01:09] [SONG] ---**

Paddle hard, shedding sweat and tears.

**[01:09] [SONG] ---**

Mizukaki asekkaki besokkaki

**[01:13] [SONG] ---**

For toothpaste, use strawberry flavor.

**[01:13] [SONG] ---**

Hamigaki nara ichigo no kaori

**[01:16] [SONG] ---**

Keron is No. 1 in the universe, I think.

**[01:16] [SONG] ---**

Keron wa uchuu ichi, tabun

**[01:20] [SONG] ---**

Ah, five minutes from the  
station was actually fifteen!

**[01:20] [SONG] ---**

A, eki kara go fun wa jitsu wa juugo fun!!!

**[01:23] [SONG] ---**

Well then, soldier men,  
it's a job well done!

**[01:23] [SONG] ---**

Sore jaa sorujaa dotsukaresan!!!

**[01:32] ---**

The infinite expanse...

**[01:34] ---**

...or so it appears, of outer space.

**SIGN** WARNING

**[01:40] ---**

What in space is going on, sir?!

**[01:42] ---**

It appears that someone has come  
out of warp in lunar orbit!

**[01:50] ---**

Th-This is...

**[01:54] ---**

A pleasure to meet you.

**[01:56] ---**

I have come here from the planet Keron.

**[01:58] ---**

I am Chibaba, space movie producer.

**[02:02] ---**

Y-You're a Keronian, sir?

**[02:04] ---**

What trouble you're causing!

**[02:05] ---**

What in blazes does a space movie  
producer have to do with us?

**[02:09] ---**

Well!

**[02:10] ---**

Your Keroro Platoon is so  
popular on the home planet,

**[02:13] ---**

I would very much like

to have you appear in a movie!

**[02:17]** ---

U-Us in a movie?!

**[02:23]** ---

Keroro is the Director, Sir!

**[02:28]** ---

So you see,

**[02:30]** ---

we have arrived at the decision to produce a movie version of *Keroro Platoon War Chronicle*.

**[02:35]** ---

And we would like it very much for your Keroro Platoon to star as yourselves!

**[02:38]** ---

Hold on one moment!

**[02:40]** ---

First, I'd like to hear what kind of movie it's going to be, sir.

**[02:44]** ---

Oh, how silly of me.

**[02:46]** ---

Actually, we already have a script here ready for your inspection!

**SIGN** Movie Documentary Keroro Platoon War Chronicle First Draft

**[02:50]** ---

Documentary: Keroro Platoon War Chronicle?

**[02:54]** ---

Well, I am sure it is an epic depicting my cool successes.

**[02:59]** ---

I mean, it is called the *Keroro Platoon War Chronicle*, after all.

**[03:02]** ---

Obviously, it's gonna be a war action film with me as the main character!

**[03:06]** ---

*The Legendary Battle Stories of Tamama!*  
It has to be!

**[03:10]** ---

I would like a movie that instills gentle feelings in all those who watch it.

**[03:14]** ---

If we're talking movies...

**[03:16]** ---

...you can't go wrong with  
*Housewife's Afternoon in the Apartment*.

**[03:19]** ---

Wh-What do you think?

**[03:24]** ---

Whoa! What's wrong with it, everyone?

**[03:27]** ---

Not even worth consideration, sir!

**[03:30]** ---

The majority of it is compiled  
from the TV series, sir!

**[03:33]** ---

In the first place,  
the title is just no good at all, sir!

**SIGN** Documentary Keroro Platoon War Chronicle

**[03:36]** ---

"Documentary: Keroro Platoon War Chronicle"?

**[03:38]** ---

Y-Yes.

**[03:40]** ---

Incidentally, there is a simultaneous  
release with "Keroro Platoon Graffi"—

**[03:43]** ---

No, no, no!

**[03:44]** ---

That kind of cheap worksmanship

**[03:46]** ---

will not be able to satisfy the  
critical eyes of today's viewers, sir!

**[03:50]** ---

B-But...

**[03:52]** ---

What you should do here...

**[03:53]** ---

...is leave this to our Keroro Platoon, sir!

**[03:58]** ---

Get more excited, idiots!

**[04:06]** ---

I will be the director!

**[04:09]** ---

And so,

**[04:10]** ---

with Sergeant Keroro as the director,

**[04:11]** ---

production of the movie got underway.

**[04:14]** ---

Uhh, so, next, Cut #3,532!

**[04:17]** ---

Giroro-dono runs through a huge explosion!

**[04:21]** ---

W-Wait a sec.

**[04:22]** ---

Wouldn't we normally ask Sonny Chiba  
or someone for this?

**[04:25]** ---

Ha! You don't get it at all.

**[04:28]** ---

It's the performance of the  
actors themselves in the flesh

**[04:30]** ---

that brings tension and reality  
to life on the screen, sir!

**[04:33]** ---

I-Is it?

**[04:35]** ---

All right.

**[04:40]** ---

Ready!

**[04:41]** ---

Start!

**[04:53]** ---

Super cool!

**[04:55]** ---

Not enough impact...

**[04:57]** ---

Despite all that?!

**[04:59]** ---

The quality of a film is proportional  
to the amount of explosives, sir!

**[05:03]** ---

Do it.

**[05:04]** ---

Doin' it, nyo!

**[05:13]** ---

It's good! It's green!

**[05:15]** ---

You can't achieve this level  
of impact with fake CG!

**[05:18]** ---

And cut!

**[05:20]** ---

This is bad, Mr. Sergeant!

**[05:22]** ---

Call me Director!

**[05:23]** ---

Ah, sorry, Director!

**[05:26]** ---

There was no film in...

**[05:29]** ---

Oh, well, what can you do.

**[05:32]** ---

One more take, sir.

**[05:34]** ---

A-Are you trying to kill me?!

**[05:41]** ---

The second floor of that house  
is in the way...

**[05:44]** ---

Assistant Director Dorobune-kun!

**[05:45]** ---

Yes!

**[05:46]** ---

Go destroy the upstairs  
of that house for a sec.

**[05:48]** ---

Whaa?!

**[05:49]** ---

No... but... that's...

**[05:51]** ---

This is an order from the director, sir.

**[05:56]** ---

What?! Destroy the upstairs of our house?!

**[05:59]** ---

U-U-Umm, the director was insisting...

**[06:02]** ---

What idiotic things are you saying?!

Get out of here, Dorobune!

**[06:09]** ---

Withdraw!

**[06:10]** ---

Okay, withdraw!

**[06:12]** ---

S-So mean...

**[06:16]** ---

Oho?

**[06:17]** ---

What have we here?

**[06:19]** ---

Is it not amazing, Mr. Director?

**[06:21]** ---

We all worked all night to make it!

**[06:24]** ---

Staaaare...

**[06:25]** ---

Oh, you do not need to be  
so captivated by it...

**[06:28]** ---

Good moaning!

**[06:29]** ---

Jonteyep?!

**[06:31]** ---

It doesn't break very well, sir...

**[06:34]** ---

It should be more like, uhh...

**[06:36]** ---

I'd like it if there was a lot more...  
stuff being blasted everywhere, sir!

**[06:39]** ---

Oh?

**SIGN** Wafers

**[06:40]** ---

Those! Those wafers!

**[06:42]** ---

Use that to make a building, sir!

**[06:44]** ---

And then...

**[06:46]** ---

...we'll be able to make powerful-looking  
rubble that explodes everywhere, sir!

**[06:50]** ---

But... these are my snacks...

**[06:53]** ---

The word of the director  
is the word of God, sir!

**[06:58]** ---

U-Um, excuse me.

**[06:59]** ---

There's a massive bill here for you!

**SIGN** We would like to charge the following amount:

**[07:02]** ---

3 space million yen?!

**[07:04]** ---

What a sum!

**[07:06]** ---

Ah, that thing.

**[07:08]** ---

I ordered a space optical printer that  
we'll need for the final cut, sir.

**[07:13]** ---

Y-Yes, but...

**[07:14]** ---

We're already pushing the limits of our budget...

**[07:16]** ---

Well, it's already been shipped, so too late now.

**[07:20]** ---

Gero gerori.

**[07:21]** ---

N-Noooo...

**[07:24]** ---

Ah, you there!

**[07:25]** ---

Make the miniature sea out of agar and tokoroten!

**[07:34]** ---

Retake this cut.

**[07:35]** ---

Yes.

**[07:36]** ---

Retake Cut #15,251.

**[07:39]** ---

Or, like, repeat filming?

**[07:42]** ---

Umm, Mr. Director,

**[07:44]** ---

you know, we still have not read the script...

**[07:48]** ---

The script?

**[07:49]** ---

It's all in my head, sir!

**[07:53]** ---

You dumbo!

**[07:54]** ---

You were just randomly filming without a script?!

**[07:57]** ---

When you reach my caliber,

**[07:59]** ---

you don't need a script, sir!

**[08:01]** ---

So, randomly, then.

**[08:04]** ---

You cannot make a proper film without a proper script!

**[08:08]** ---

But, Director!

**[08:09]** ---

Will you be able to put all this  
together cohesively without a script?!

**[08:11]** ---

Ahh, there won't be any problems there.

**[08:13]** ---

This is the first in a trilogy,  
after all, sir.

**[08:16]** ---

What?! When did you...?!

**[08:18]** ---

Well... it's just like  
the old Japanese Noh plays.

**[08:21]** ---

You mean start slow, speed up, end swiftly?

**SIGN** Beginning

**[08:24]** ---

Beginning! Break! Rapid!

**SIGN** Break

**SIGN** Rapid

**[08:26]** ---

Ridiculous!

**[08:27]** ---

This isn't a war action epic.

**[08:29]** ---

I'm out!

**[08:30]** ---

Me, too!

**[08:31]** ---

I cannot endorse these  
irresponsible methods!

**[08:35]** ---

I am tired, as well.

**[08:37]** ---

I have to contact my company right now!

**[08:40]** ---

Excuse me!

**[08:41]** ---

If you've got a complaint, can't it wait  
until after you see the finished—

**[08:43]** ---

Yeah, this is bigger than that.

**[08:46]** ---

What...?

**[08:47]** ---

The director...

**[08:49]** ---

...isn't the "top dog."

**[08:52]** ---

They're someone who gives  
all the staff an objective,

**[08:54]** ---

and takes responsibility for  
guiding it all to completion.

**[08:56]** ---

Put another way,

**[08:58]** ---

you're like the captain of a wrecked ship  
adrift on the rough sea.

**[09:01]** ---

No one's gonna ride  
on your shoulders anymore.

**[09:06]** ---

So that's what he sounds like...

**[09:08]** ---

I think I heard the bell  
ring... ring... ring...

**[09:12]** ---

N-No...

**[09:14]** ---

I... I only...

**[09:18]** ---

Sergeant Major Kululu's  
uncharacteristically severe words

**[09:21]** ---

gave Director Keroro a great shock.

**[09:24]** ---

I... I...

**[09:27]** ---

I...!

**[09:37]** ---

Umm, Director?

**[09:42]** ---

He's finally gotten to editing the film!

**[09:45]** ---

A little more!

**[09:46]** ---

A little more, and it'll be done, sir!

**[09:48]** ---

It was worth the wait!

**[09:50]** ---

All that's left is the scatter beam  
cannon on the head, sir!

**[09:54]** ---

MG Zock!

**[09:56]** ---

U-Um, wh-what... s-s-scatter beam cannon?

**[10:00]** ---

I mean... what... about the movie?

**[10:03]** ---

But look! Look, look, look!

**[10:05]** ---

You all do nothing but moan!

**[10:07]** ---

N-No...

**[10:09]** ---

But tomorrow is the preview screening...

**[10:12]** ---

What do I do?

**[10:21]** ---

The next day.

**[10:25]** ---

We are in trouble, Mr. Director!

**[10:27]** ---

I'm done with being a director, sir.

**[10:28]** ---

Never mind that. Turn to Space Channel 7!

**[10:32]** ---

Displaying Space Channel 7 now!

**[10:34]** ---

The news program from Planet Keron?

**SIGN** Documentary: Keroro Platoon

**[10:37]** ---

So, I think we'd all like to take a look  
at this spring's number one movie,

**[10:41]** ---

*Keroro Platoon: The Movie.*

**[10:43]** ---

Have a little sneak peek of the trailer.

**SIGN** Documentary Keroro Platoon

**[10:59]** ---

Th-This is...

**[11:01]** ---

Chibaba-san, you produced this movie.

**[11:02]** ---

Can you tell us what we should be  
looking forward to?

**[11:04]** ---

I'd say, what you don't get to see  
in the usual *Keroro Platoon War Chronicle*.

**[11:07]** ---

The surprising real-life sides  
of the men of the platoon.

**[11:11]** ---

Th-That producer...!

**[11:13]** ---

He just picked up the film we had lying  
around and spliced it together himself!

**[11:18]** ---

He got us good.

**[11:19]** ---

What do we do?!

**[11:21]** ---

The day the public get their eyes on this,

**[11:23]** ---

our reputation will be in the gutter!

**SIGN** Keron News The DISGUSTING Keroro Platoon! The scandalous truth behind the movie  
version of the popular series Keroro Platoon War Chronicle

**[11:26]** ---

The disgusting Keroro Platoon!

**SIGN** I have lost all faith in the  
Keroro Platoon War Chronicle!

**[11:28]** ---

"I have lost all faith in the  
*Keroro Platoon War Chronicle!*"

**SIGN** Many say they will never watch again!

**[11:30]** ---

Many say they will never watch again!

**[11:34]** ---

Gero?

**[11:35]** ---

Yes, hello?

**[11:37]** ---

Yes!

**[11:38]** ---

Yes...

**[11:39]** ---

Uncle! It's a phone call from  
someone on Keron who saw the movie!

**[11:42]** ---

Noooo!

**[11:44]** ---

I know nothing!

**[11:45]** ---

Nothing, sir!

**[11:47]** ---

You're the blasted director!

**[11:49]** ---

N-No, I'm not!

**[11:51]** ---

They just used my film without asking!

**[11:52]** ---

I have nothing to do with anything!

**[11:54]** ---

I'm not the director, so there!

**[11:57]** ---

Ummm...

**[11:58]** ---

He says...

**[11:59]** ---

...it was really funny!

**[12:02]** ---

E-mails are pouring in, too!

**[12:04]** ---

They say here they were glad to see Corporal  
Giroro looking in good spirits for once.

**[12:07]** ---

What?

**[12:08]** ---

And this one wanted to see more action  
from Private 2nd Class Tamama.

**[12:12]** ---

And someone here felt attachment towards  
Sergeant Major Kululu for the first time!

**[12:16]** ---

Sounds like it is... doing well?

**[12:18]** ---

They... actually like it?

**[12:23]** ---

Geez. You never know what you're  
gonna get in this world.

**[12:26]** ---

I see!

**[12:27]** ---

So, what did they think of me?

**[12:29]** ---

Of...

**[12:30]** ---

Ah, it's another phone call!

**[12:32]** ---

What should I do, Uncle?

**[12:33]** ---

Gero gero?

**[12:35]** ---

I'm the director of the mega-hit *Keroro Platoon*:

*The Movie*, sir. What can I do for you?

**[12:41]** ---

This director is hopeless!

**[12:42]** ---

The staff were left stunned and speechless.

**SIGN** Documentary Keroro Platoon

**SIGN** The End

**SIGN** Todoroki | K 2010302

Documentary

Keroro Platoon

**[12:56]** ---

It's definitely better to watch movies  
than to make them, sir.

**SIGN** Geroad Show Tora-san Space Otoko wa Burai Yo

**[13:12]** ---

Let's see.

**[13:13]** ---

What kinds of movies were  
there this spring, sir?

**SIGN** Geroad Show

**SIGN** Legendary Masterpiece Space Hammer Handstand Girl Back on the Big Screen 35 Years  
Later

**[13:19]** ---

Legendary masterpiece,

**[13:20]** ---

*Space Hammer Handstand Girl.*

**[13:22]** ---

Back on the big screen 35 years later!

**[13:25]** ---

*S-Space Hammer Handstand Girl?!*

**SIGN** Space Hammer Handstand Girl

**[13:29]** ---

I... I have to go see thiiiiis!

**[13:36]** ---

Keroro & Fuyuki:

Small Adventure in the Big City, Sir!

**[13:43]** ---

Uhh...

**[13:46]** ---

I've figured out exactly where  
the movie theater is, sir.

**[13:49]** ---

I expect lots of Pekoponians will be there,

**[13:52]** ---

but I have my anti-barrier  
and my Pekoponian suit,

**[13:55]** ---

so it'll probably be okay, sir.

**[13:56]** ---

Are you sure about that, Ke-kero-kun?

**[13:58]** ---

Professor?

**[13:59]** ---

It's got a pretty niche fanbase, right?

**[14:01]** ---

*Space Hammer Handstand Girl...*

**[14:03]** ---

Given the kinds of people who're going to see that kind of movie,

**[14:05]** ---

the anti-barrier might not work on them.

**[14:08]** ---

And the Pekoponian suit hasn't been maintained recently, so...

**[14:11]** ---

...y'never know when it might break downwwwn...

**[14:13]** ---

Don't stretch it!

**[14:14]** ---

What's that? Black Ox showed up?

**[14:16]** ---

Right, I get it, I'll be right there!

**[14:18]** ---

If the anti-barrier won't work,

**[14:20]** ---

and the Pekoponian suit is broken...

**[14:23]** ---

Look! It's a green alien!

**[14:25]** ---

It's an invader!

**[14:26]** ---

Ah, I heard that an invader was captured.

**[14:28]** ---

Dissect 'im!

**[14:31]** ---

We will now begin dissection.

**[14:34]** ---

Dissection?!

**SIGN** Wu Magazine

**[14:38]** ---

Easter Island is so far away...

**[14:42]** ---

Umm... Master Fuyuki?

**[14:45]** ---

What's wrong, Sarge?

**[14:47]** ---

Uhh...

**[14:49]** ---

See, um...

**SIGN** Wu Magazine All About Formalin Power

**[14:51]** ---

There's gonna be, um...

**[14:53]** ---

...a legendary movie,  
back on the big screen after 35 years.

**[14:57]** ---

A legendary one?

**[14:59]** ---

Because of problems with the rights,

**[15:01]** ---

it wasn't ever made into a DVD or anything.

**[15:03]** ---

And if I miss this chance,

**[15:05]** ---

I don't know when  
I'll ever be able to see it...

**[15:07]** ---

S-So...

**[15:18]** ---

Sarge. If you wanted to go see the movie,  
you could just come out and say it!

**[15:22]** ---

Well...

**[15:23]** ---

I was a bit embarrassed...  
it was hard to come out with, sir.

**[15:26]** ---

But if you're with me,  
that will be a tremendous help, sir!

**[15:30]** ---

It's been a while since I've gone to  
a movie theater in central Tokyo, though.

**[15:34]** ---

Hm? Is that so, sir?

**[15:37]** ---

Yeah.

**[15:38]** ---

For most movies, I can make do  
with the movie theater in Inner-Tokyo.

**[15:41]** ---

I hardly even go  
to the center of the city at all.

**[15:44]** ---

O-Oops!

**[15:51]** ---

Are you okay, Sarge?

**[15:53]** ---

I... I'm okay, sir.

**[15:56]** ---

Probably.

**[15:58]** ---

Uhh...

**[16:00]** ---

I'm supposed to change here.

**[16:01]** ---

Where's the entrance to the subway?

**[16:05]** ---

What's wrong, Sarge?

**[16:06]** ---

I-It smells...

**[16:08]** ---

It smells, sir!

**[16:09]** ---

Smells? What does?

**[16:12]** ---

This is...

**[16:13]** ---

...the smell of Gundam models!

**[16:15]** ---

Gundam models smell that much?

**[16:18]** ---

When it comes to highly-ranked  
Gunpla masters such as me,

**[16:21]** ---

you become able to perceive the scent  
of any Gundam models within a 1 km radius!

**[16:26]** ---

You're right, there's a Oobashi Camera  
hobby hall right nearby!

**[16:29]** ---

Gunpla Gunpla!

**[16:30]** ---

Stop it, Sarge!

**[16:32]** ---

Guts, guts!

**[16:33]** ---

Gutsyyyyy!

**[16:34]** ---

Sarge!

**[16:34]** ---

Weren't you going to see  
*Space Hammer Handstand Girl?!*

**[16:39]** ---

R-Right, yes, I was, sir...

**[16:41]** ---

I don't know what came over me, sir.

**[16:43]** ---

What a rush that was...

**[16:46]** ---

This is the subway entrance!

**[16:48]** ---

Yahoo!

**[16:55]** ---

I can't believe it's so packed.

**[16:57]** ---

Master Fuyuki.

**[16:59]** ---

It's a bit... no, it's really  
very hot and stuffy in here, sir.

**[17:02]** ---

It won't be for much longer.  
Stick it out, okay?

**SIGN** Geroaaaa!!

**[17:08]** ---

Geroaaaa!

**[17:14]** ---

Umm...

**[17:15]** ---

Gero gero gero!

**[17:17]** ---

Ha ha, just fooling around...

**[17:22]** ---

Now we've come this far,  
the movie theater must be right nearby!

**[17:26]** ---

Tokyo's packed trains are murderous, sir.

**[17:30]** ---

Agreed.

**[17:34]** ---

It should be right around here,  
according to the map.

**[17:37]** ---

It is apparently quite a small  
movie theater, sir.

**[17:41]** ---

We're still okay for time, right?

**[17:44]** ---

Umm.

**[17:45]** ---

We still have an hour, sir!

**[17:47]** ---

Why don't we take a break somewhere, then?

**[17:49]** ---

Gero!

**[17:53]** ---

Master Fuyuki...

**[17:55]** ---

Sorry for dragging you out here, sir.

**[17:58]** ---

Oh, don't worry about it.

**[18:00]** ---

You're always doing things for me.

**[18:02]** ---

I have to give something back sometimes.

**[18:04]** ---

Master Fuyuki...

**[18:06]** ---

I'm very grateful, sir.

**[18:08]** ---

But is it that good?

**[18:09]** ---

*Space Hammer Handstand Girl.*

**[18:12]** ---

Of course!

**[18:14]** ---

It's the legendary masterpiece that greatly influenced the staff of *Captain Geroro*, sir!

**[18:19]** ---

And you'd never think it was a movie from 30 years ago,

**[18:23]** ---

because the story is so original,

**[18:24]** ---

and there's new things to discover every time you see it, sir!

**[18:27]** ---

Wow...

**[18:28]** ---

I say all that, but it'll be my first time actually seeing it, of course, sir.

**[18:33]** ---

But if you have that many  
good things to say about it,

**[18:35]** ---

I'm sure it must be good!

**[18:36]** ---

No doubt about it, sir!

**[18:38]** ---

Okay, I'm going to go to the bathroom,  
so it won't be a problem in the movie theater.

**[18:42]** ---

Then I think I'll have a bite to eat.

**[18:45]** ---

I'll be right back, okay?

**SIGN** Beef Jerky

**[18:47]** ---

Well, I hope Master Fuyuki  
enjoys the movie too, sir!

**[18:53]** ---

Whoa!

**[18:56]** ---

Don't yank me around so much...

**[19:03]** ---

No! Come back!

**[19:07]** ---

Noo, Jesus!

**[19:09]** ---

Jesus!

**[19:11]** ---

Wh-What's going on, sir?!

**[19:13]** ---

Hey! Wait!

**[19:17]** ---

D-Dog!

**[19:19]** ---

H-Help me, Master Fuyuki!

**[19:21]** ---

Sarge?

**[19:22]** ---

Please wait!

**[19:24]** ---

Excuse me!

**[19:25]** ---

That backpack is mine!

**[19:27]** ---

Master Fuyuki! Help me!!

**[19:30]** ---

Sarge!

**[19:33]** ---

A-At this rate, I'm gonna...

**[19:35]** ---

It's a green alien, bow-wow!

**[19:37]** ---

A fearsome invader, bark!

**[19:39]** ---

We've caught an invader, woof!

**[19:41]** ---

Let's make him dinner, ruff!

**[19:44]** ---

We will now begin the cooking.

**[19:46]** ---

2 tablespoons of sugar,

2 cups of soy sauce...

**[19:48]** ---

I'm scared!!

**[19:50]** ---

Wh-What do I do?!

**[19:53]** ---

M-Maybe...

**SIGN** Beef Jerky

**[19:55]** ---

...this beef jerky...

**SIGN** Beef Jerky

**[20:02]** ---

Oh, Hachi!

**[20:04]** ---

My Hachi!

**[20:06]** ---

Sarge?!

**[20:09]** ---

Master Fuyuki!

**[20:13]** ---

Sarge...

**SIGN** Fuyuki

Festival

**SIGN** Ginza Cinepros Rediscover Famous Showa Movies!! Now Showing To Good Reviews

**SIGN** Ginza Cinepros

**SIGN** Cinepros

Fully

Reserved

Seating

**[20:21]** ---

This is the place.

**[20:22]** ---

We've been through a lot, but...

**[20:24]** ---

...we finally made it, didn't we, sir?

**[20:27]** ---

But Sarge...

**[20:28]** ---

...it says that all the seats are reserved seats using a pre-booking system.

**[20:32]** ---

Gero gerori.

**[20:33]** ---

Of course, I've already booked on the net, sir.

**[20:36]** ---

Plus, since it'd be bad to get in for free,

**[20:39]** ---

I made sure to get two tickets, sir!

**[20:41]** ---

Umm... now where's the paper with my booking number?

**[20:46]** ---

What?

**SIGN** Take it easy with

Fully Reserved Seating

Those without tickets will be unable to enter the theater under any circumstances, so please be careful not to forget or lose your ticket.

**[20:51]** ---

Sarge, don't tell me—

**SIGN** Booking Number

**[20:52]** ---

Just kidding!

**[20:54]** ---

Sarrrrge...

**[20:57]** ---

I'm sorry, I'm sorry, Master Fuyuki!

**SIGN** Cinepros

Fully

Reserved

Seating

**[20:59]** ---

Just kidding.

**[21:01]** ---

Master Fuyuki!

**[21:03]** ---

Popcorn okay!

**[21:05]** ---

Drink okay!

**[21:06]** ---

Seriously, though...

**[21:07]** ---

I never thought the day would come  
when I'd be able to see this.

**[21:10]** ---

The long-awaited  
*Space Hammer Handstand Girl!*

**[21:13]** ---

I've gotten quite excited myself!

**SIGN** Todoroki

**[21:23]** ---

And so Fuyuki-kun and Sergeant Keroro's  
small adventure ended safely.

**[21:28]** ---

Hm? Their thoughts on the movie?

**SIGN** Space Hammer Handstand Girl Ginza Cinepros

**[21:31]** ---

Perhaps, if the opportunity arises...

**[21:41] [SONG]** ---

Look up and see! That star in the night sky

**[21:41] [SONG]** ---

Miagete goran Yozora no ano hoshi wa

**[21:45] [SONG]** ---

Is shining on us again today.

**[21:45] [SONG]** ---

kyou mo bokura o terashite'ru

**[21:48] [SONG]** ---

An all-year-round full-attendance award.

**[21:48] [SONG]** ---

Nenjū mukyū no kaikinshō sa

**[21:52] [SONG]** ---

Yes, this is love.

**[21:52] [SONG]** ---

Sou Kore wa ai da ne

**[21:55] [SONG]** ---

Joy and sadness come in turns.

**[21:55] [SONG]** ---

Yorokobi to kanashimi wa junbanko de

**[21:59] [SONG]** ---

Sunny later, cloudy later, sunny again.

**[21:59] [SONG]** ---

Hare nochi kumori mata hare

**[22:02] [SONG] ---**

If you can keep a smile on your face,

**[22:02] [SONG] ---**

Kimi ga waratte ite kureru nara

**[22:06] [SONG] ---**

You can become a hero.

**[22:06] [SONG] ---**

hiirou ni nareru sa

**[22:09] [SONG] ---**

Dance! To the rhythm of the universe.

**[22:09] [SONG] ---**

Odorou! Uchuu no rizumu de

**[22:16] [SONG] ---**

Sing your feelings out! Whoa ho ho!

**[22:16] [SONG] ---**

Utaou! Kimi e no omoi wo Woouooo

**[22:23] [SONG] ---**

Hallelujah! I feel like I can do anything!

**[22:23] [SONG] ---**

Hareruya Nandemo dekiso~ YA!

**[22:29] [SONG] ---**

If I'm with you, nothing scares me!

**[22:29] [SONG] ---**

Kimi to issho naraba kowaku wa nai sa

**[22:37] [SONG] ---**

Right now, we are riding on  
a dream-colored train.

**[22:37] [SONG] ---**

Ima bokura yume-iro torein de

**[22:43] [SONG] ---**

We're passing through a sea of stars,  
on a journey through the galaxy.

**[22:43] [SONG] ---**

hoshi no umi o nukete ginga o tabi shite'ru

**[23:07] ---**

Sergeant Keroro here, sir!

**[23:09] ---**

The Pekopon invasion has started  
to become an ordeal nowadays.

**[23:12] ---**

I'm so busy I've got no time for meals,  
and I'm perpetually short of sleep.

**[23:16] ---**

I've completely lost my sense of time

**[23:19] ---**

and all I can do is ceaselessly  
face forward and advance.

**[23:21]** ---

Never mind that!

**[23:23]** ---

I can't live without convenience stores!

**[23:25]** ---

"Kero Zero: My Homeland is Pekopon, Sir!"

**[23:29]** ---

It's a two-parter. How's that?

**[23:30]** ---

Ge-Gero!

---

Revision #1

Created 2024-03-12 01:03:11 UTC by whimsee

Updated 2024-03-12 01:03:12 UTC by whimsee